**Appendix 2: Artists' Biographies藝術家簡介**

**Participating Artists參展藝術家**

1. **Ho Yuen Leung 何遠良 (b. 1969)**

Ho Yuen Leung obtained his BA and MFA from the Department of Fine Arts of the Chinese University of Hong Kong in 1995 and 2002 respectively. A leading sculptor, Ho loves nature and enjoys outdoor creative activities and farming. His creative concepts are mostly derived from daily life and his encounters with nature. Recently, he has actively participated in local and overseas art projects related to the natural environment and climate change such as *Fishpond Diving Sustainable Art Festival 2019* (HK, 2019), *Junk! Woodworking* (HK, 2019), *Busan Biennale – Sea Art Festival* (Korea, 2019), and *Lamma Mia* (HK, 2022).

何遠良分別於1995年及2002在香港中文大學藝術系取得學士及藝術碩士學位。何氏為優秀的雕塑家，喜歡大自然，享受戶外創作和耕作。其創作概念多源於生活日常和自然。近年積極參與本地及海外有關環境及氣候變化的藝術計劃，如《落塘源野藝術節2019》（香港，2019）、《廢柴﹗不廢》（香港，2019）、《2019釜山雙年展—海洋藝術節》（韓國，2019）及《南丫說》（香港，2022）等。

1. **Koon Wai Bong 管偉邦 (b. 1974)**

Koon Wai Bong is an associate professor at the Academy of Visual Arts of the Hong Kong Baptist University. He received his BA (1996) and MFA (2002) from the Chinese University of Hong Kong and his DFA from the RMIT University (2012). His works focus on landscape and the aesthetic of ink painting, which have incorporated history, modern viewing experience and landscape perceptions in ink art. He has participated in landscape-based projects including *Picturing Hong Kong* (HK, 2017), *The Islands and Other Places- The Geographical Structures of Ink Paintings in Taiwan and Hong Kong* (Taipei, 2019) and *Hong Kong Waters and Korean Mountains* (HK, 2019). His works have been exhibited in *TRANSpose* (UK, 2013), *In the Breeze* (Taipei, 2017), and *The Weight of Lightless* (HK, 2017).

管偉邦現為香港浸會大學視覺藝術院副教授，於香港中文大學取得學士（1996）及藝術碩士（2002）和澳洲皇家墨爾本理工大學獲得藝術博士學位（2012）。其作品探索山水及水墨美學，嘗試將歷史、現代人對地景的觀看和感知融入水墨藝術。曾參加地景相關的藝術項目包括《圖繪香港》（香港，2017）、《島嶼 · 他方——台港水墨的地景建構》（台北，2019）、《港水韓山》（香港，2019）。參與的展覽包括《TRANSpose》（英國，2013）、《清風徐來》(台北，2017) 及《似重若輕》（香港，2017）。

1. **Lam Tung Pang 林東鵬 (b. 1978)**

Lam Tung Pang received his BA from the Chinese University of Hong Kong in 2002 and MA (Fine Art) from Central Saint Martins, UK, in 2004. He is the recipient of the Asian Cultural Council Fellowship in 2012. His multimedia projects include painting, installation, video, sound and digital media, which often engage with the themes of collective memories and fleeting nostalgia. His place-based projects include *Hi! House – LAM Tung-pang x Old House at Wong Uk Village* (HK, 2017) and *The Curiosity Box* (USA, HK, 2013). He has participated in numerous exhibitions including *No Soul for Sale* (UK, 2010), *CHINA 8* (Germany, 2015), *Saan Dung Gei* (HK, 2019), *Memento: Jayashree Chakravarty and Lam Tung Pang* (USA, 2021) and *Half-Step House* (Japan, 2021).

林東鵬先後於香港中文大學 (2002) 和倫敦中央聖馬丁學院 (2004) 取得藝術學士及碩士學位。2012年獲亞洲文化協會獎助計劃。林氏的多媒體藝術創作包括繪畫、裝置、影像、聲音及電子媒材，作品主題探索集體回憶和瞬間的緬懷。其以地方為主題的藝術項目包括《邂逅！老房子 — 林東鵬 x 王屋村古屋》（香港，2017）及《好奇匣》（美國、香港，2013-2015）。林氏參與多項展覽，其中包括《不出賣靈魂》（英國，2010）、《CHINA8》（德國，2015）、《山洞記》（香港，2019）、《*Memento: Jayashree Chakravarty and Lam Tung Pang*》（美國，2021）及《半步屋—香港部屋》（日本，2021）。

1. **Leung Ka Yin, Joey 梁嘉賢 (b.1976)**

Leung Ka Yin, Joey received her BA in 2000 and MFA in 2007 from the Chinese University of Hong Kong. She combines a breath of mediums and fine-brush painting technique to transform her feelings towards contemporary daily life into visual fantasies and satirical stories. Recently, her works inspired by places have been exhibited in *Picturing Hong Kong* (HK, 2017), *Art Across Time—Dr. Sun Yat-Sen Historical Trail* (HK, 2018), and *A Sense of Place—From Turner to Hockney* (HK, 2019). Her works have been exhibited in numerous solo and joint exhibitions including *Series of* *Photo-Mirror: Japan* (Tokyo, 2013), *Charming Tastes and Fragrance: Literature and Visual Arts Exhibition* (HK, 2018), *Mollywood* (HK, 2018), *Fantasia* (USA, 2018), and *Ink Dreams: Selections from the Foundation INK Collection* (USA, 2021).

梁嘉賢於香港中文大學取得學士 (2000)及藝術創作碩士 (2007)。梁氏的繪畫創作以不同物料融合工筆繪畫，將生活中的個人感知轉化為視覺狂想及幽默的故事。近年她作品受地景啟發，參與相關的藝術項目包括《圖繪香港》（香港，2017）、《賞藝術 · 遊古今：孫中山史蹟徑》（香港，2018）及《觀景 · 景觀—從泰納到霍克尼》（香港，2019）。梁氏參與多項個展及聯展包括《照片鏡系列之日本》（東京，2013）、《氣味相投：文學x視覺藝術》（香港，2018）、《毛島風光好》（香港，2018）、《*Fantasia*》（美國， 2018）及《Ink Dreams：來自INK基金會收藏的選集》（美國，2021）。

1. **Wong Chun Hei, Stephen 黃進曦 (b.1986)**

Wong Chun Hei, Stephen received his BA from the Fine Arts Department of the Chinese University of Hong Kong in 2008. He focuses on the genre of landscape and has visited the best Hong Kong hiking trails, practicing open-air sketching. By integrating his bodily experiences and imagination, his paintings highlight the relationship between mankind and nature. He has participated in numerous solo and joint exhibitions, including *Daydream* (HK, 2016), *These Painters’ Painters* (Jakarta, 2018), *The Breath of Landscape* (HK, 2019), *Visual Travelogues* (HK, 2020), *A Grand Tour in Google Earth* (HK, 2021) and *Stephen Wong Chun Hei:* *MacLehose Trail* (HK, 2022).

黃進曦2008年於香港中文大學藝術系取得學士。黃氏作品主要以風景為主題，曾到訪多個香港行山徑，並進行戶外寫生。其作品結合想像與身體經驗，著力描繪人和自然之間的角力和共存。黃進曦曾參與和舉辦多項個展和聯展，其中包括《卧遊》（香港， 2016）、《*These Painters’ Painters*》（雅加達，2018）、 《自在風景》（香港， 2019）、《目遊》（香港，2020）、《孤高的旅程》（香港， 2021）及《黃進曦：麥理浩徑》（香港，2022）。

1. **Wong Lai Ching, Fiona 黃麗貞 (b. 1964)**

Wong Lai Ching, Fiona is a senior lecturer at the Hong Kong Art School and a member of the International Academy of Ceramics in Geneva. She obtained her MFA from the Chinese University of Hong Kong in 1997 and was awarded a Starr Foundation award from Asian Cultural Council in 2000 and the Artist of the Year (HKADC) in 2017. She often finds inspiration from historical or cultural issues, exploring an array of different themes in her works. She has curated exhibitions on history and landscape, including *My Soil My Land* (HK, 2006), *Gogasha* (Echigo Tsumari Triennale, Japan, 2015), *Hi Houses-A Chronical of Law Uk Retold by Art* (HK, 2017), *Hong Kong Colours* (HK, 2021).

黃麗貞現為香港藝術學院高級講師及日內瓦國際陶瓷學院成員，於香港中文大學獲得藝術碩士學位 （1997）。2000年獲亞洲文化協會獎助及2017年獲香港藝術發展局藝術家年奬。其作品題材涉獵歷史或文化議題。曾策劃多個與歷史及地景相關的展覽，包括《天水泥》 (香港，2006)、《恒河舍》（日本越後妻有大地藝術祭，2015），《羅屋新傳》（香港，2017）、《香港本色》（香港，2021）。